

ABSTRAKT

Sondari, Ayu Riani. 2015. Die Beziehung zwischen der englischen Sprachbeherrschung der Schüler in der Oberschule und der Beherrschung von deutschem Possessivartikel. Deutschabteilung FPBS: Pädagogische Universität Indonesiens.

Im Deutschunterricht in der Oberschule haben viele Schüler Schwierigkeiten mit der Grammatik, zum Beispiel mit dem Possessivartikel. Um das Problem zu lösen können Englischkenntnisse der Schüler eine Hilfe werden, da alle Sprachen einander unterstützen können. Aus diesem Grund hat die Verfasserin diese Untersuchung durchgeführt. Durch diese Untersuchung möchte die Verfasserin herausfinden: (1) die Beherrschung von *possessive adjective* der Schüler in der Oberschule, (2) die Beherrschung von deutschem Possessivartikel der Schüler in der Oberschule, (3) die Beziehung zwischen der Beherrschung von *possessive adjective* und der Beherrschung von deutschem Possessivartikel, und (4) den Beitrag der Beherrschung von *possessive adjective* auf die Beherrschung von deutschem Possessivartikel. Die Population dieser Untersuchung waren alle Schüler in der 2. Klasse an der SMA Negeri 18 Bandung und die Probanden waren die Schüler Klasse XI Lintas Minat A. In dieser Untersuchung wurde die deskriptiv-analytische Methode mit der Korrelationstechnik und der Regressionstechnik benutzt. Das Ergebnis vom Test zeigt, dass die Beherrschung von *possessive adjective* der Schüler gut war und die Beherrschung von deutschem Possessivartikel der Schüler befriedigend war. Basierend auf der Datenanalyse wurde erläutert, dass es sich positive Beziehung zwischen der Beherrschung von *possessive adjective* und der Beherrschung von deutschem Possessivartikel der Schüler in der Oberschule befindet. Dies wurde durch den Korrelationskoeffizienten 0,488 bewiesen. Die Beherrschung von *possessive adjective* kann den Schülern beim Possessivartikel circa 24% helfen. Dies heißt, die Beziehung zwischen der Beherrschung von *possessive adjective* und der Beherrschung von deutschem Possessivartikel der Schüler gehört zu Kategorie befriedigend. Also, die Beherrschung von *possessive adjective* hat einen positiven Einfluss auf die Beherrschung von deutschem Possessivartikel.

ABSTRAKSI

Sondari, Ayu Riani. 2015. Hubungan Penguasaan Bahasa Inggris Siswa SMA dengan *Possessivartikel* Bahasa Jerman. Departemen Pendidikan Bahasa Jerman FPBS: Universitas Pendidikan Indonesia.

Dalam pembelajaran bahasa Jerman di SMA, banyak siswa mengalami kendala dalam mempelajari tata bahasa, contohnya pada materi *Possessivartikel*. Bahasa Inggris sebagai bahasa asing pertama di sekolah, dapat membantu untuk memudahkan pembelajaran. Hal ini disebabkan penguasaan sebuah bahasa dapat menunjang penguasaan bahasa lainnya. Alasan tersebut yang mendasari penulis untuk mengadakan penelitian ini. Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui: (1) penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris siswa SMA, (2) penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman siswa SMA, (3) hubungan antara penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris dan penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman, dan (4) kontribusi penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris terhadap penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman. Populasi pada penelitian ini adalah seluruh siswa kelas XI SMA Negeri 18 Bandung dan sampel penelitian ini adalah siswa kelas XI Lintas Minat A. Pada penelitian ini digunakan metode deskriptif analitik dengan teknik analisis kolerasi dan teknik analisis regresi. Dari hasil tes diketahui bahwa penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris siswa SMA dikategorikan baik dan penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman siswa SMA dikategorikan cukup. Hasil analisis data menunjukkan bahwa terdapat hubungan yang positif antara penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris siswa SMA dan penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman siswa SMA. Adapun kontribusi penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris tersebut terhadap penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman adalah sebesar 24%. Hubungan antara penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris siswa SMA dan penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman siswa SMA termasuk pada kategori sedang/cukup. Maka dapat disimpulkan bahwa penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Inggris dapat mempengaruhi penguasaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Jerman.